

Gold, Silber, Platin * Or, Argent, Platine
CENDRES & METAUX S. A.

POSTCHECK IVa 133

TELEPH. Nr. 3.48

TELEGR. ARGENTOR

BIENNE

★

Datum des Poststempels.

P. P.

Bezugnehmend auf das umstehende Zirkular beehren wir uns, Ihnen zu bestätigen, dass wir ab 26. Juli 1924 die Aktiven und Passiven, sowie den **Weiterbetrieb der Firma Aufranc & Cie. A.-G.** übernommen haben.

Gleichzeitig treten wir als **Nachfolger der Firma J. Zanelli & Söhne** auf. Die beiden Firmen werden in ein einziges Unternehmen vereinigt, welches seinen Sitz in Biel hat.

Mit dieser kommerziellen und industriellen Zusammenlegung wird die Herbeiführung eines rationelleren Betriebes bezweckt, um in allen Teilen unserer Branche der geschätzten Kundschaft neue Vorteile bieten zu können. Unser Geschäft umfasst den An- und Verkauf und die Verarbeitung von Edelmetallen, roh, legiert, Eheringe und Barren, den Ankauf alter Bijouteriewaren, Abfälle und Aschen aller Edelmetalle verarbeitenden Industrien, so wie den Verkauf von Produkten für die Zahntechnik u. s. f.

Die tüchtige und erprobte Direktion und das geschulte Personal der Firma Aufranc & Cie. A.-G. tritt in unseren Dienst; dies gestattet uns, Ihnen die Zusicherung der Aufrechterhaltung der strengen und redlichen Prinzipien zu geben, welche von unseren Vorgängern stets eingehalten wurden, und die uns selbst als Grundlage unserer Beziehungen im Verkehr mit der Kundschaft dienen werden.

Wir hoffen deshalb gerne, dass Sie Willens sind ihr Vertrauen auf uns zu übertragen und empfehlen wir die am Fusse angebrachten Unterschriften, welche unsere Gesellschaft rechtsgültig vertreten, Ihrer freundlichen Aufmerksamkeit.

Mit vorzüglicher Hochachtung!

Cendres & Métaux S. A.

Herr Alfred Rossier, Delegierter des Verwaltungsrates
wird zeichnen

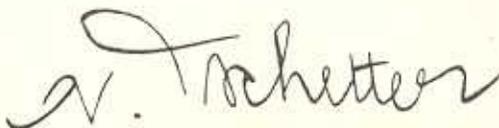


Herr Paul Sémon, Direktor, wird zeichnen



Herr Arthur Tschetter, Prokurist, wird zeichnen,

P. P.



*Gold, Silber, Platin * Or, Argent, Platine*

A.-G. AUFRANC & CIE S. A.

Gegründet 1885
Fondée en

POSTCHECK IVa 133

TELEPH. Nr. 348

Telegr.: Aufranco Bienne

★

BIEL-BIENNE

BAUSTRASSE - 9 - RUE DES BATISSÉS

Datum des Poststempels.

P. P.

Im Bestreben unserer Kundschaft die bestmöglichen Bedingungen einräumen zu können, haben wir mit einer Konkurrenzfirma fusioniert, durch Gründung einer neuen Gesellschaft, welche die beiden alten Unternehmen in einen einzigen Betrieb vereinigt.

Wir beehren uns daher, Sie in Kenntnis zu setzen, dass mit dem 26. Juli 1924 Aktiven und Passiven unserer Gesellschaft an unsere Nachfolger, die

Société Anonyme des Cendres & Métaux
(Cendres & Métaux S. A.)

übergehen.

Unser Personal tritt in den Dienst der neuen Gesellschaft über, so dass unsere bisherigen, im Interesse der Kundschaft aufrecht erhaltenen, streng ehrlichen kaufmännischen Prinzipien auch in dem neuen Unternehmen fortleben werden.

Wir sprechen Ihnen für das uns geschenkte Zutrauen den wärmsten Dank aus und bitten Sie höflich, dieses auf unsere Nachfolger übertragen zu wollen.

Mit vorzüglicher Hochachtung!

Aufranc & Cie. A.-G.